



**LIBRETTO ISTRUZIONI
NOTICE D'INSTRUCTIONS
INSTRUCTION BOOKLET
BEDIENUNGSANLEITUNG**

CASHMERE

**TERMOVENTILATORE
FAN HEATER
THERMOVENTILATEUR
HEIZLÜFTER**

type HF200 (mod. FH212AT-S)
type HF201 (mod. FH212BT-S)





Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



ATTENZIONE!



Questi simboli evidenziano istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

IP21

Questo simbolo indica che la classe di isolamento IP21: l'apparecchio è protetto contro la penetrazione da corpi solidi di diametro $\geq 12,5\text{mm}$ e la caduta verticale di gocce d'acqua.



Questo simbolo: indica che l'apparecchio è di classe II.



Questo simbolo indica: **ATTENZIONE:** per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato solo al riscaldamento di ambienti interni domestici e similari, secondo le modalità indicate in queste istruzioni; il termoventilatore è da considerarsi inoltre apparecchio supplementare di riscaldamento, e non come impianto di riscaldamento centrale.

Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:

- in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
 - in aziende agricole o similari;
 - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - in ambienti del tipo bed and breakfast.
- L'apparecchio Non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con materiali estremamente volatili (potrebbero ostruire griglie), o in ambienti con elevata umidità, o con prodotti infiammabili, o all'esterno (all'aperto). Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e

irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

- Quando il termoventilatore è in funzione si scalda, quindi toccare soltanto la maniglia e le manopole in plastica. Evitare il contatto con la griglia frontale perchè molto calda. Non inserire le dita e/o nessun oggetto attraverso la griglia frontale, per evitare abrasioni, scosse elettriche, o danni all'apparecchio.
- La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.



ATTENZIONE:

- Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.
- quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a 4m².

- Questo apparecchio non deve essere usato in alcun tipo di veicolo o in spazi ristretti (ascensori, camper, automobili, cabine ecc.).
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina,

regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.

- Controllate che il termoventilatore non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.



Pericolo:

- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina, lavandini, ecc. . .

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto. Controllare che sulla stessa linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad alto assorbimento.
- Se posizionato in una stanza da bagno, l'apparecchio di riscaldamento deve essere installato in modo che gli interruttori e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona che si trovi nella vasca da bagno o nella doccia.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.

- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che l'elemento riscaldante sia libero da polvere, lanugine, o quant'altro simile: migliora la resa del termoventilatore, e si impedisce il surriscaldamento dell'apparecchio. Verificare periodicamente che la griglia di aspirazione non venga ostruita da oggetti, tessuti o altro per evitare il surriscaldamento o la rottura dell'apparecchio.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio

(sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio (10A). Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su sé stesso.
- Non appendere o semplicemente accostare l'apparecchio al muro o pareti.
- Posizionare il termoventilatore lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero sia di 120 cm dalla parte frontale del termoventilatore e 50 cm ai lati e retro.
- La superficie d'appoggio deve essere stabile, ampia (sono da escludere mensole), non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi), resistente al calore.




FUNZIONAMENTO

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

type HS318 versione base (Fig.1)

L'apparecchio è dotato di termostato, selettore, segnalatore luminoso, interruttore ribaltamento e dispositivo di sicurezza:

- il selettore regola le seguenti funzioni:

“0” = spento;  = ventilazione;  = aria calda (1000W);  = aria molto calda (2000W)


- il termostato regola la temperatura ambiente, e sarà maggiore quanto più la manopola è ruotata verso la pos. di massimo (senso orario): raggiunta la temperatura verrà mantenuta costante, mentre nelle posizioni intermedie la resistenza funziona ad intervalli
- Il segnalatore luminoso si accende e si spegne quando l'apparecchio raggiunge le temperature impostate
- La base ha l'interruttore antiribaltamento, che permette il funzionamento se il termoventilatore è correttamente posizionato (quando lo si appoggia si sente un “clic”) ma lo interrompe in caso di ribaltamento.
- dispositivo di sicurezza: incorporato arresterà il funzionamento dell'apparecchio in caso di surriscaldamento. Per ripristinare il funzionamento, togliere la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato (dopo circa 10/20 minuti) ed inserire la spina nella presa di corrente e riaccenderlo.

Per l'impiego del termoventilatore si operi nel modo seguente:

- 1) Inserire la spina nella presa di corrente.
- 2) Regolare la manopola del termostato (C) alla temperatura ambiente desiderata.
- 3) Accendere l'apparecchio ruotando in senso orario il selettore (B) in corrispondenza alla funzione desiderata.
- 4) Per spegnere l'apparecchio, ruotare il selettore in posizione “0” e togliere la spina dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

Dispositivo antigelo

Inserire la spina nella presa di corrente, ruotare la manopola del selettore in pos.  e ruotare la manopola del termostato in corrispondenza alla posizione antigelo (•): ciò consente di accendere il termobagno quando la temperatura ambiente scenderà sotto i +5°C.

type HF201 con programmatore 24 ore (Fig.2)

L'apparecchio è dotato di selettore, termostato, programmatore 24 ore, segnalatore luminoso, interruttore ribaltamento, funzione con oscillazione destra-sinistra. Le funzioni sopra elencate sono descritte nel paragrafo precedente; il programmatore consente di regolare nell'arco delle 24 ore, periodi di “acceso” e “spento” del termoventilatore, e di ripeterli sistematicamente ogni giorno.

Il programmatore (D) è attivo quando il tasto (E) posto al suo fianco è in corrispondenza del simbolo "☺", se è in corrispondenza del simbolo "1" il programmatore è escluso.

Oscillazione destra-sinistra: premere il pulsante d'oscillazione, per far roteare l'apparecchio a destra e a sinistra

Per l'impiego del termoventilatore si operi così come è descritto nei punti 1 e 2 del precedente paragrafo. Inoltre:

a) Funzionamento con programmatore escluso (tasto pos. "1").

a1) Ruotare il selettore in corrispondenza alla pos. "☺" o "☹"; l'apparecchio si accende.

a2) Per spegnere l'apparecchio ruotare il selettore nella pos. "0", e togliere la spina dalla presa di corrente.

b) Funzionamento con programmatore (tasto pos. ☺).

b1) Impostare l'ora esatta: ruotare il disco del programmatore nel senso indicato dalla freccia facendo così coincidere l'ora esatta con l'indice di riferimento.

b2) Le funzioni di acceso/spento sono regolate dai tastini della corona: se orientati all'interno l'apparecchio rimane spento, se orientati all'esterno si accende; spingere il tastino per posizionarlo nell'uno o nell'altro modo (1 tastino corrisponde a 30 minuti).

Regolare la posizione dei tastini in corrispondenza all'orario in cui si desidera il termoventilatore acceso (tasto all'esterno) o spento (tasto al centro): a questo punto sono visibili sulla corona dei segmenti che corrispondono ai periodi di acceso e spento.

Il programmatore ripeterà le stesse funzioni sino a quando non sono modificate o sino a quando il tasto rimane nella pos. "☺".

b3) Selezionare (se desiderato) la funzioni oscillazione "☺" (A) agendo sull'apposito tasto.

b4) Per spegnere il termoventilatore in modo definitivo portare il tasto su "1" ruotare il selettore in pos. "0" (la spia si spegne) e togliere la spia dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente. Dispositivo antigelo

Inserire la spina nella presa di corrente, ruotare la manopola del selettore in pos. "☺", tasto programmatore in pos. "1" e ruotare la manopola del termostato in corrispondenza alla posizione antigelo (*): ciò consente di accendere il termobagno quando la temperatura ambiente scenderà sotto i +5°C.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, accertarsi periodicamente che la griglia di aspirazione posteriore non risulti ostruita da lanugine o sfilacci: questo dovrà essere effettuato dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente; impiegare eventualmente l'aspirapolvere facendo attenzione a non danneggiare la resistenza elettrica.
- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- Per lunghi periodi di inattività del termoventilatore, è necessario coprirlo e riporlo in un luogo asciutto; è consigliabile inserirlo nell'imballo originale per proteggerlo dalla polvere e dall'umidità.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, non lavarlo sotto il getto d'acqua o in lavastoviglie.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





This symbol invites you to read these instructions carefully before using the device, and also inform third parties of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions are difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.



WARNING!



This symbol highlights instructions and warnings for safe use.



This symbol: indicates that the appliance is Class II.

IP21

This symbol indicates that the appliance has an IP rating of IP21: the appliance is protected from solids having a diameter $\geq 12,5\text{mm}$ and from against vertically falling water drops.



This symbol indicates: **WARNING:** in order to avoid overheating, do not cover the appliance.

WARNINGS

- This appliance is designed to heat indoor domestic and similar environments, as specified in these

instructions; furthermore it is to be considered an additional heating unit, and should not be considered a source of primary / central heating.

Examples of devices for domestic use are those used for typical domestic reasons, in domestic environments and that can be used by non-experts:

- in shops, offices and other similar places of work;
- in farming businesses or similar businesses;
- by guests in hotels, motels and other residential type environments;
- in bed and breakfast accommodation.

- The device should not be used in dusty areas or in areas with airborne particle/materials (which may block the grids), or in areas with high humidity, or with flammable products, or outdoors. Any other use should be considered inappropriate and dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect or irresponsible use and/or by repairs done by an unqualified person.
- The appliance heats up when it is running. Therefore only touch the buttons on the control panel. Avoid touching the surface since it becomes very hot. The heat supplied by the appliance is variable and can become so hot that it will burn skin that comes into direct contact with it. The use of this appliance is not

recommended for people with reduced sensitivity to heat or who are not able to react quickly enough to avoid skin burns.

- The grid do not provide complete protection to children or to people with reduced physical, sensory or mental capacity.
- Ensure that the heater does not come into contact with water or any other liquid. If water or any other liquid comes in contact with the appliance, first turn off the power outlet by switching it off on the electrical panel, and only then remove the plug from the socket. Carefully dry both the plug and the socket before restoring power. Plug into the plug point and then continue using the device. If in doubt consult a qualified professional.



CAUTION:

- some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- when using electrical appliances, always adhere to basic safety precautions to prevent the risk of fire, electric shocks and physical injury.
- Do not use this appliance in a room with an area of less than 4m².

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children younger than 3 years of age must be kept away from the appliance unless they are being constantly supervised. Children between the ages of 3 and 8 years should only turn on / off the unit as long as it has been placed or installed in its normal operating position, and as long as they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children between the ages of 3 and 8 years should not plug it in, adjust or clean the appliance or perform user maintenance.



Danger:

- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- The plug point must be easily accessible so as to easily remove the plug in case of an emergency.

- Do not use this heater with programmers, timers or with any other device that automatically turns on the appliance, as this could pose a fire risk should the device be covered or positioned incorrectly.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified in order to avoid a hazard.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- In order to protect yourself from electric shocks, do not immerse the plug, the power cable or the appliance in water or any other liquid.
- If the appliance is not being used, unplug it from the mains.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Do not move the appliance when it is in operation.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (sun, rain, etc..).
- If positioned in a bathroom shall state that the heater is to be positioned so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.

- Should the appliance fall or not work correctly, disconnect the electric cable immediately. Check that it is not damaged, and thereafter turn it back on: if in any doubt, consult a qualified professional.
- Do not pull on the power cable or the appliance itself to unplug the appliance from the mains.
- Do not pull on the power cable to move the appliance.
- Do not use the appliance if it does not work properly or if it appears damaged; when in doubt, contact a qualified technician.
- Avoid allowing the appliance to overheat; to this end, check that the inlet and outlet are free from obstructions: do not leave anything hanging over or under the unit.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the heater; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the heater, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the heater (10A). Check that the mains are not connected equipment; high absorption to prevent overloading and fire risks. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and

their current capacity (amperes) must not be less than the maximum of the heater.

- Before each use, verify that the heater is in good condition and that the electrical cord is not damaged: in the case of doubt, ask for professionally qualified help.
- Make sure that the cable is correctly positioned and that it is not in contact with hot parts or sharp edges, nor wrapped around the device or twisted.
- Position the fan heater far from other sources of heat, inflammable materials (curtains, carpets, etc.), inflammable gases or explosive materials (spray cans) and from materials that can deform on exposure to heat. Make sure that there is 120 cm of free space in front of the fan heater and 50 cm on the sides.
- Do not hang or simply pull the unit to the wall or walls.
- Make sure that the fan heater is working correctly: if not, turn the heater off and have it checked by professionally qualified personnel.
- Make sure that the air-intake grid is not obstructed by objects, fabrics or anything else to avoid the heater overheating or breaking.




USE

Before each use, verify that the unit is in good condition, the electric cord is not damaged, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a competent qualified electrician or a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.

type HF200 basic version (Fig.1)

The fan-heater is fitted with switch, thermostat, light and anti-tipping switch, with safety device:

- the switch sets following functions:

“0”= OFF; “”= fan; “”= air warm (1000W); “”= air very hot (2000W)

- the thermostat sets the room temperature, that will be higher if the knob is rotated to position max clockwise: when the temperature is reached, it will be kept uniform
- the light turns on and turns off when the appliance reaches the requested temperature
- The base has an anti-tipping switch which allows the heating fan to function only when it is positioned correctly (when it is put in place, you will hear a “click”) but it stops the appliance if it tips.
- safety device will stop the fan heater from running. To restore operation, remove the plug from the mains and wait for it to cool

(about 10/20 minutes) and insert the plug into the plug point once again.

To use the fan heater, please follow the instructions below:

- 1) Insert the plug in the current socket
- 2) Turn the thermostat knob (C) clockwise to the position corresponding to the desired temperature:
- 3) To switch the appliance on, turn the selector knob (B) to the position corresponding to the desired function.
- 4) To turn the appliance off, rotate the knob to position “0” and take the plug out of the socket.

Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods.

Anti-frost device


Insert the plug into the power socket, turn the selector knob in pos. “




” and turn the thermostat knob to the anti-frost position (*): this permits convector heater switching on when the ambient temperature falls below +5°C.

type HF201 with 24 hour programmer (Fig.2)



The appliance has a switch, a thermostat and a 24 hour programmer, light and anti-tipping switch, and function oscillation. The functions are described in the previous paragraph; the programmer permits fan heater “on” and “off” periods to be set during a 24 hour period, and of repeating them systematically, day-after-day.

The programmer (D) is active when the button (E) on its side is aligned with the “” symbol; if it is aligned with the “I” symbol, the programmer is excluded.

If you wish the oscillation function, press the oscillation button “”, and oscillation (rotation alternatively right and left).

To use the fan heater, act as described in points 1 and 2 of the previous paragraph. Also:

a) Operating with the programmer excluded (button pos. “I”).

a1) Turn the switch to line up with position “” or “”, the appliance comes on as does the luminous pilot light.


a2) To switch off the appliance, turn the switch to pos. “0” (the pilot light goes out) and remove the plug from the current socket.


b) Operating with the programmer (button pos. ).

b1) Set the right time: rotate the disc of the timer in the direction shown by the arrow meeting the right time with the reference dial.

b2) The on/off functions are regulated by small buttons on the crown: if directed inwards, the appliance remains switched off – if directed outwards it switches on. Push the button in one way or another (1 button corresponds to 30 minutes).

Adjust the position of the buttons to the times you want the fan heater on (button to the outside) or off (button to the centre): at this point, segments corresponding to the on and off periods are visible under the crown.

The programmer will repeat the same functions until they are modified or until the button remains in the “” position.


b3) If desired, select the “” (A) function using the button.

b4) To switch off the fan heater definitively, bring the button to “1”, rotate the selector to the “0” and take the plug out of the socket.

Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods.

Anti-frost device

Insert the plug into the power socket, turn the selector knob in pos. “

”, taste 24h programmer in pos. “1” and turn the thermostat knob to the anti-frost position (*): this permits convector heater switching on when the ambient temperature falls below +5°C.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the fan heater, turn it off, remove the plug from the outlet and wait for it to cool.

- Periodically check that the air-intake grill is not obstructed by fuzz or threads.
- Use a soft, slightly damp cloth to clean the body; do not use metal scouring pads or abrasive products.
- To clean and maintain of the grid, it is possible vacuum cleaner paying attention not to damage the electrical resistance.
- When the appliance is not being used, cover it and put it in a dry place. it is a good idea to put it back in its original packaging to protect it from dust and humidity.
- If you decide not to use the fan heater, we recommend that you make it inoperative by cutting the power cord (but first make sure you have

removed the plug from the electrical outlet), and make those parts harmless that are dangerous when played with by children.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2011/65/EU.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.





Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.



ATTENTION!



Ce symbole met en évidence des instructions et des avertissements pour une utilisation en toute sécurité du produit.

IP21

Ce symbole indiqué sur la plaque des données, indique une classe d'isolation IP21: l'appareil est protégé de la pénétration de corps solides de diamètre $\geq 12,5\text{mm}$ et de la chute verticale de gouttes d'eau.



Ce symbole : signifie que l'appareil est en classe II. Ce symbole imprimé sur le produit indique :



ATTENTION: pour éviter la surchauffe ne par couvrir l'appareil.

AVERTISSEMENTS

- Cet appareil est conçu pour une utilisation dans des environnements domestiques et similaires, dans les modalités décrites dans cette notice. Il doit être considéré

uniquement comme un chauffage d'appoint et jamais comme un chauffage principal / central.

Des exemples d'appareils pour environnement domestique sont des appareils pour des fonctions domestiques typiques, utilisés dans l'environnement domestique et qui peuvent être utilisés pour des fonctions domestiques typiques, même par des personnes non-expertes :

- dans des magasins, des bureaux et d'autres lieux de travail similaires ;
 - dans des exploitations agricoles ou similaires ;
 - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - dans des établissements tels des bed & breakfast.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements poussiéreux ou en présence de matériaux extrêmement volatils (cela pourrait bloquer les grilles), dans des environnements humides, près de produits inflammables, ou à l'extérieur (en plein air). Toute autre utilisation est considérée comme impropre et dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation impropre, erronée et irresponsable et/ou par des réparations effectuées par du personnel non qualifié.
 - Quand le thermoventilateur est en marche il se chauffe. Ne touchez, donc, que la poignée et les pommeaux en plastique. Éviter le contact avec la grille frontale car elle est très chaude. Ne pas insérer les doigts et/ou un objet à

travers la grille frontale afin d'éviter des égratignures, des décharges électriques ou des dommages à l'appareil.

- Veillez à ce que le thermoventilateur ne rentre pas en contact avec de l'eau ni avec d'autres liquides. S'il devait, par inadvertance, se mouiller ou être immergé dans un liquide, désactivez d'abord la prise de courant en éteignant l'interrupteur du tableau électrique et débrancher ensuite la fiche. Séchez soigneusement et la fiche et la prise de courant et ensuite réactiver le courant sur la prise. Réinsérer la fiche dans la prise de courant, et utiliser ensuite l'appareil . En cas de doute, consulter un technicien qualifié.
- La grille et le corps de protection n'assurent pas une protection complète des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.



Attention :

- **certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Soyez spécialement vigilants en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.**
- lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours respecter les précautions de sécurité de base pour éviter tout risque d'incendie, de secousses électriques ou de blessures.
- ne pas utiliser l'appareil dans des chambres de petites dimensions à l'intérieur desquelles se trouvent des personnes n'étant pas en mesure de laisser la chambre en autonomie, à moins que celles-ci ne soient constamment surveillées

- ne pas utiliser cet appareil dans une chambre ayant une aire de base inférieure à 4m²
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou avec un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont reçu les informations nécessaires pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles sont conscientes des dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés. Les enfants de 3 à 8 ans doivent se limiter à allumer / éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale et qu'ils reçoivent la surveillance ou les instructions nécessaires à son utilisation, et qu'ils comprennent les dangers liés à l'appareil. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni en effectuer l'entretien.



Danger :

- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise électrique.
- La prise de courant doit être facilement accessible, afin de pouvoir débrancher facilement la fiche en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser l'appareil près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine, éviers, etc. ni dans des endroits où il peut subir des chocs.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne tout aussi qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec des programmateurs, des minuteurs ou d'autres appareils censés mettre en marche l'appareil car il existe un risque d'incendie si l'appareil est couvert ou placé non correctement.
- Si positionné dans une salle de bain l'appareil de chauffage doit être installé de façon à ce que les interrupteurs et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche.
- Afin de se protéger de tout risque d'électrocution, ne pas immerger la fiche, le câble électrique et l'appareil dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.
- Quand l'appareil n'est pas en fonction, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie etc.).
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débrancher immédiatement le câble électrique. Vérifier qu'aucune partie ne soit endommagée, puis rallumer l'appareil: en cas de doute, consulter un technicien qualifié.

- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas tirer sur le câble pour déplacer l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne marche pas correctement ou s'il semble abîmé ; en cas de doute, consultez un professionnel qualifié.
- Éviter que l'appareil puisse se surchauffer. Pour ce faire, contrôlez périodiquement que l'élément chauffant, les ouvertures d'entrée et de sortie de l'air soient libres d'obstructions (poussière, peluche ou autres similaires). En cas de surchauffe, le dispositif de sécurité intégré arrêtera le fonctionnement de l'appareil. Pour rétablir son fonctionnement, débranchez l'appareil et attendez son refroidissement (environ 20 / 30 minutes), puis le rebrancher.

INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez que l'appareil soit complet ; en cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter un technicien qualifié et agréé. Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, clous, etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont potentiellement dangereux. **Attention:** toute étiquette/vignette accrochée aux pommeaux ou poignées ou à d'autres parties doit être enlevée avant d'utiliser l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données sur la plaque correspondent à celles de votre réseau de distribution électrique. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire appel à un professionnel qualifié pour remplacer la fiche avec une autre du type adapté et pour vérifier que le diamètre des câbles de la prise est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil. Vérifier que d'autres appareils à forte consommation ne soient pas branchés sur la même ligne électrique, pour éviter les surcharges et les risques d'incendie. De façon générale, l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges est déconseillée ; si leur utilisation est indispensable, ces dernières doivent respecter les normes de sécurité en vigueur et la portée de courant ne doit pas être inférieure à la portée maximale de l'appareil.

- Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil soit en bon état, que le cordon électrique ne soit pas endommagé et en cas de doute, s'adresser à un technicien qualifié.
- Vérifier que le câble est positionné correctement et qu'il n'est pas en contact avec des parties chaudes ou tranchantes, ni enroulé autour de l'appareil ou sur lui-même.
- Ne pas suspendre ou tout simplement rapprocher l'appareil au mur ou aux parois.
- Placer le thermoventilateur loin des sources de chaleur, de matériaux inflammables (rideaux, tapisseries, etc.), de gaz inflammables ou de matériaux explosifs (bombes aérosol) et de matériaux pouvant se déformer avec la chaleur. Vérifier que la surface libre soit de 120 cm devant la partie frontale du thermoventilateur et de 50 cm autour et derrière l'appareil.
- La surface d'appui doit être stable, ample (les étagères et les marches sont à exclure) et pas pentue (l'appareil pourrait se renverser), résistante à la chaleur.




FONCTIONNEMENT

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en bon état, le cordon électrique n'est pas endommagé, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une personne des qualifications semblables, afin d'éviter tout risque.

type HF200 version base (Fig.1)

L'appareil est équipé d'un thermostat, d'un sélecteur, le signal lumineux, interrupteur antibasculement, fonction et oscillation droite et gauche :

- le sélecteur règle les fonctions suivantes:

“0”= éteint; = ventilation; = air chaud (1000W); = air très chaud (2000W)

- Le thermostat règle la température du milieu, et plus on fera tourner la poignée vers la position de maximum (sens des aiguilles d'une montre), plus la température du thermostat sera élevée: lorsque la température sera atteinte, elle sera maintenue constante

- Le signal lumineux s'allume et reste allumé jusqu'à ce que l'appareil atteigne la température sélectionnée


- La base comprend un interrupteur antibasculement, qui permet au thermoventilateur de fonctionner s'il est dans la bonne position (un « clic » est émis lorsqu'on le pose) mais qui l'interrompt s'il se renverse.

En ce qui concerne l'emploi, on procède de la façon suivante:

- 1) Insérer la fiche dans la prise de courant.
- 2) Tourner le bouton du thermostat (C) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position correspondant à la température souhaitée.
- 3) Pour mettre l'appareil en marche, tourner le bouton sélecteur (B) jusqu'à la position correspondant à la fonction souhaitée.
- 4) Pour éteindre l'appareil, faire tourner le sélecteur sur la position "0" et enlever la fiche de la prise de courant.

En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.

Dispositif antigel

Branchez l'appareil, appuyez sur les Bouton du sélecteur.  et tournez le bouton du thermostat jusqu'à ce qu'il atteigne la position antigel (*): ceci permet d'allumer le thermoconvecteur quand la température ambiante descend en-dessous de +5 °C.



type HF201 avec programmeur 24 heures (Fig.2)

L'appareil est équipé d'un sélecteur, fonction ionisante, oscillation droite et gauche, d'un thermostat et d'un programmeur de 24 heures. Les fonctions du sélecteur et du thermostat sont décrites dans le paragraphe précédent; le programmeur permet de régler dans l'arc de 24 heures, les périodes de "allumé" et "éteint" du, thermoventilateur, et de les répéter systématiquement chaque jour. Le programmeur (D) est activé quand la touche (E) placée sur le côté est en correspondance du symbole "☀", si elle est en correspondance du symbole "I", le programmeur est exclu.

Sélectionner si désiré les fonctions "☀" (A) gissant sur les touche button.

Pour utiliser le thermoventilateur, on opère en suivant ce qui est décrit dans les points 1 et 2 du paragraphe précédent. En outre:

a) *Fonctionnement avec programmeur exclu* (touche pos. "I").

a1) Faire tourner le sélecteur en correspondance de la pos. " ou ""; l'appareil s'allume.

a2) Pour éteindre l'appareil faire tourner le sélecteur sur la pos. "0" (la lampe témoin s'éteint) et enlever la fiche de la prise de courant .

b) *Fonctionnement avec programmeur* (touche pos. ☀).

b1) Sélectionner l'heure exacte: faire tourner le disque du programmateur dans le sens indiqué par la flèche en faisant coïncider de cette façon l'heure exacte avec l'indice de référence.

b2) Les fonctions de allumé/éteint sont réglées par de petites touches de la couronne: s'ils sont orientés à l'intérieur, l'appareil reste éteint, s'ils sont orientés à l'extérieur, il s'allume; pousser la petite touche pour le placer d'une façon ou d'une autre (1 petite touche correspond à 30 minutes). Régler la position des petites touches en correspondance de l'horaire auquel on désire que le thermoventilateur soit allumé (touche à l'extérieur) ou éteint (touche au centre): à ce moment-là, on peut voir des segments sur la couronne qui correspondent aux périodes d'allumé et d'éteint.

Le programmateur répètera les mêmes fonctions tant que celles-ci ne sont pas modifiées ou tant que la touche reste dans la pos. "☺".

b3) Sélectionner si désiré les fonctions "☺" (A) glissant sur les touche button.

b4) Pour éteindre le thermoventilateur d'une façon définitive, amener la touche sur "I" faire tourner le sélecteur sur la pos. "0" (la lampe témoin s'éteint) et enlever la fiche de la prise de courant.

En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.

Dispositif antigel

Branchez l'appareil, appuyez sur les Bouton du sélecteur. "☺", programmateur touche pos. « I », et tournez le bouton du thermostat jusqu'à ce qu'il atteigne la position antigel (*): ceci permet d'allumer le thermoconvecteur quand la température ambiante descend en-dessous de +5 °C.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: avant de nettoyer l'appareil, il faut l'éteindre, débrancher la fiche de la prise de courant et attendre qu'il ait refroidi.

- Il faut s'assurer périodiquement que la grille d'aspiration postérieure ne soit pas obstruée par des bourres ou des effilochures.
- Pour le nettoyage du corps, utiliser un chiffon souple légèrement humide; ne pas utiliser de paillettes métalliques ou de produits abrasifs.
- Quand on n'utilise pas le thermoventilateur, il faut le couvrir et le mettre dans un endroit sec; on conseille de l'envelopper dans son emballage d'origine pour le protéger de la poussière et de l'humidité.
- Pour nettoyer et maintenir la grille d'aspiration, on peut utiliser éventuellement un aspirateur, prêtant attention de ne pas endommager la résistance électrique.
- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, on recommande de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation (auparavant, il faut s'assurer d'avoir enlevé la fiche de la prise de courant), et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses au cas où elles seraient utilisées par des enfants pour jouer.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2011/65/UE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.





Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und über die gesamte Lebensdauer des Geräts auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.



ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise und Warnungen für die sichere Benutzung.

IP21

Dieses Symbol auf dem Datenschild zeigt an, dass die Isolierung Klasse IP21 ist: das Gerät ist vor Eindringen durch feste Körper mit einem Durchmesser von $\geq 12,5$ mm und vor dem vertikalen Sturz von Wassertropfen geschützt.



Dieses Symbol: zeigt an, dass es sich um eine Gerät der Klasse II handelt.



Dieses auf dem Produkt gedruckte Symbol zeigt: **VORSICHT:** um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht.

WICHTIGER HINWEIS

- Dieses Gerät soll nur für die Beheizung von häuslichen inneren Umgebungen und dergleichen, nach der Bedienungsanleitung verwendet werden; es gilt als Zusatzheizungsgerät, und nicht als primäre zentrale Heizungssystem.

Haushaltsgeräte sind Geräte, die für typische Haushaltsfunktionen auch von unerfahrenen Personen, oder in den folgenden Umgebungen für typische Haushaltsfunktionen verwendet werden dürfen:

- In Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
 - In landwirtschaftlichen oder ähnlichen Unternehmen.
 - Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
 - In Frühstückspensionen.
- Das Gerät darf nicht in staubigen Umgebungen oder Umgebungen mit übermäßig flüchtigem Material (die Gitter können sich verstopfen) bzw. mit hoher Feuchtigkeit und entzündbaren Produkten oder außen (im Freien) verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung wird als unsachgemäß und gefährlich angesehen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unverantwortlichen Gebrauch und/oder durch Reparaturen entstehen, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden.
 - Wenn der Heizlüfter funktioniert, wird er heiß, so berühren Sie nur den Griff und die Regler aus Kunststoff. Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Frontgitter wegen starker Hitze. Setzen Sie keine Finger und/oder Objekte durch das

Frontgitter ein, um Abrieb, Stromschlag oder Schäden am Gerät zu verhindern.

- Es ist sicherzustellen, dass der Heizlüfter nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommt. Sollte es aus Versehen nass werden oder in eine Flüssigkeit fallen, muss als erstes durch Ausschalten des Schalters an der Schalttafel die Steckdose deaktiviert werden. Erst dann den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Stecker und die Steckdose sorgfältig abtrocknen und erst dann den Strom der Steckdose wieder einschalten. Den Stecker wieder in die Steckdose stecken und dann das Gerät wieder benutzen. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Das Gitter und den Schutzkörper bietet keinen vollständigen Schutz für Kinder oder Menschen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.



Achtung:

- Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Bei Anwesenheit von Kindern oder verletzbaren Personen sollte besonders aufgepasst werden.
- Bei Benutzung von Elektrogeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten, um die Gefahr durch Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen es Leute gibt, die nicht in der Lage sind, den Raum

zu verlassen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einem Raum, dessen Grundfläche kleiner als 4 m² ist.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie die notwendige Aufsicht oder Anweisungen in Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten, und wenn sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Säuberung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten auf Distanz gehalten werden, wenn nicht ständig überwacht. Kinder im Alter zwischen muss 3 und 8 Jahre alt müssen das Gerät nur einschalten/ausschalten, sofern es in seiner normalen Betriebsposition platziert oder installiert worden ist und, dass sie Aufsicht oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die Gefahren kennen. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren müssen nicht den Stecker einsetzen, einstellen oder das Gerät reinigen oder die Wartung durch den Benutzer ausführen.



Gefahr:

- Das Gerät darf nicht direkt unterhalb einer Steckdose aufgestellt werden.

- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um den Netzstecker im Notfall einfach herausziehen zu können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder Schwimmbad, Waschbecken usw.; oder an Orten, wo es Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen Kundendienst oder einer Person, die in ähnlicher Weise qualifiziert ist, ersetzt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit Programmierern, Timern oder jedem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet, da es Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder nicht falsch positioniert ist.
- Falls das Gerät in einem Badezimmer positioniert werden sollte, muss das Heizgerät so installiert werden, dass die Schalter und andere Steuervorrichtungen nicht von einer Person berührt werden können, die sich in der Badewanne oder in der Dusche befindet.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie das Gerät und den AC-/DC-Adapter niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Das Gerät nicht verschieben, wenn es in Funktion ist.

- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen, usw.) aus.
- Nach dem Herunterfallen oder bei schlechtem Betrieb unverzüglich die Verbindung des Stromkabels unterbrechen. Prüfen Sie, ob die Teile des Geräts beschädigt sind und das Gerät erst nach dieser Prüfung einschalten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Fachmann.
- Ziehen Sie es nicht am Netzkabel oder am Gerät, um es aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu verschieben.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Sich im Zweifelsfall an einen Fachmann wenden.
- Vermeiden Sie, dass die Geräte überhitzen können; um dies zu tun, in regelmäßigen Abständen überprüfen Sie, dass das Heizelement, die Einlass- und Auslassöffnungen frei von Hindernissen bleiben (Staub, Fusseln oder etwas ähnlich). Bei Überhitzung wird die integrierte Sicherheitsvorrichtung den Betrieb stoppen. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis es abgekühlt ist (ca. 20/30 Minuten) und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

INSTALLATION

- Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Geräts, ob es in einem guten Zustand ist. Im Zweifelsfall, das Gerät nicht benutzen, sondern es erst von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder vom

Verpackungsmaterial fern (Kunststoffbeutel, Styropor, Heftklammern, usw.), da dieses eine Gefahr darstellen kann. **Achtung:** Eventuelle Scheine/Werbezettel, die am Stromkabel oder an anderen Teilen angebracht sind, müssen vor der ersten Verwendung des Geräts entfernt werden.

- Vor Anschließen des Geräts prüfen, ob die Spannungswerte des Stromnetzes mit den auf dem Datenschild angegebenen Werten übereinstimmen. Falls der Gerätestecker nicht für die Steckdose geeignet ist, die Steckdose durch einen qualifizierten Fachmann auswechseln lassen, der prüfen muss, ob der Kabelquerschnitt der Steckdose für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist. Dafür sorgen, dass an der Stromleitung keine anderen Geräte mit hoher Stromaufnahme angeschlossen sind, um Überlastungen und Brandgefahr zu vermeiden. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Adaptern, und/oder Verlängerungen abgeraten. Falls sie benötigt werden, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und die Stromstärke (Ampere) darf die Höchststromstärke des Geräts nicht unterschreiten.
- Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist und ob das Stromkabel Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig verlegt ist und nicht mit heißen Teilen oder scharfen Kanten in Kontakt kommt oder sich um das Gerät wickelt und nicht verdreht ist.
- Nicht hängen oder einfach das Gerät an der Wand oder Wände anlehnen.
- Den Heizlüfter von anderen Wärmequellen, von brennbarem Material (Gardinen, Polsterungen, usw.), von entzündbarem Gas, explosionsgefährdetem Material und Material positionieren, das sich durch Wärme verformen kann, entfernt aufstellen. Prüfen Sie, ob ein freier Raum von 120 cm an der Vorderseite vom Heizlüfters und an den Seiten und hinten von 50 cm vorhanden ist.
- Die Aufliegefläche muss stabil und groß (keine Ablagen benutzen) und darf nicht nach unten geneigt sein (da das Gerät umkippen könnte).




BETRIEB DES HEIZLÜFTERS

Vor jedem Einsatz überprüfen, ob das Gerät in gutem Zustand ist, das elektrische Kabel ist nicht beschädigt, wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine Person ersetzt werden, mit ähnliche Qualifikationen, um jegliches Risiko zu vermeiden.

type HF200 Grundausführung (Abb.1)

Das Gerät ist mit einem Temperaturregler, Regulierbares Thermostat, Betriebsanzeige leuchtet, Kippschutzschalter untergebracht

- letzterer verfügt über folgende Funktionen:

“0”= Aus; “”= Lüftung; “”= Warmluft (1000W); “”= Heißluft (2000W).


- der Thermostat regelt die Raumtemperatur: drehen Sie den Schalter nach rechts auf die maximale Position; nach Erreichen der eingestellten Temperatur bleibt dieselbe konstant
- Die Betriebsanzeige leuchtet auf und bleibt bis zum Erreichen der eingestellten Temperatur eingeschaltet
- An der Basis ist der Kippschutzschalter untergebracht. Er dient dazu, den Betrieb nur dann zu ermöglichen, wenn der Luftkühler ordnungsgemäß positioniert ist (Beim Auflegen macht es "klick") und sorgt beim Umkippen für die Deaktivierung.

Beim Gebrauch auf folgende Weise vorgehen:

- 1) Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 2) Den Thermostatschalter (C) auf die gewünschte Raumtemperatur drehen.
- 3) Zur Geräteeinschaltung drehen Sie bitte den Wählschalter auf die gewünschte Funktion (B).
- 4) Zum Abschalten des Heizlüfters den Schalter auf Position “0” stellen und den Netzstecker ziehen.

Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Frostschutz


Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Wählschalter auf . “”. Drehen Sie den Thermostatknopf auf Frostschutz (*): Damit wird der Bad-Heizlüfter eingeschaltet, wenn die Raumtemperatur +5°C unterschreiten sollte.

type HF201 mit 24-Stunden-Zeitschaltuhr (Abb. 2)

Das Gerät ist mit einem Wahlschalter, regulierbares Thermostat, Betriebsanzeige leuchtet, Kippschutzschalter untergebracht, oszillierend rechts einem Temperaturregler und einer 24-Stunden-Zeitschaltuhr ausgestattet. Die Funktionen des Schalters und des Temperaturreglers sind im vorangehenden Abschnitt beschrieben; die Zeitschaltuhr gestattet die Programmierung der Ein- und

Ausschaltzeiten des Heizlüfters im Laufe der 24 Stunden, die unbegrenzt jeden Tag wiederholt werden können.

Die Zeitschaltuhr wird durch Drücken der Taste neben dem Symbol "⌚" eingeschaltet; die Taste neben dem Symbol "I" schaltet die Zeitschaltuhr wieder ab.

Falls die Schwenkfunktion gewünscht wird, die Taste Swing drücken (), und einer Schwenkvorrichtung (Drehung nach links oder rechts) ausgestattet.

Die Bedienung (D) des Heizlüfters (E) ist eingehend in den Punkten 1 und 2 des vorangehenden Abschnitts beschrieben. Außerdem ist zu beachten:

a) Betrieb ohne Zeitschaltuhr (Taste auf Pos. "I").

a1) Den Wahlschalter auf Position "ECO" oder "Eco" drehen; das Gerät und die Kontrollleuchte schalten sich ein.

a2) Zum Abschalten des Heizlüfters den Schalter auf Position "0" stellen (die Kontrollleuchte erlischt) und den Netzstecker ziehen.

b) Betrieb mit Zeitschaltuhr (Taste auf Pos. ⌚).

b1) Die genaue Uhrzeit einstellen: die Scheibe der Zeitschaltuhr in Pfeilrichtung drehen, bis die Uhrzeit mit der Bezugsmarkierung übereinstimmt.

b2) Die Ein-/Ausschaltzeiten werden mit den Tasten der Krone eingestellt; nach außen geschoben ist das Gerät eingeschaltet, nach innen geschoben abgeschaltet; die Taste in die eine oder andere Richtung schieben (1 Taste entspricht 30 Minuten).


Die Tasten auf Höhe des Zeitpunkts stellen, zu dem der Heizlüfter ein- (Taste außen) oder ausschalten (Taste Taste in der Mitte) soll: an diesem Punkt sind auf der Krone die Segmente sichtbar, die die Ein- und Ausschaltzeit anzeigen.

Die Zeitschaltuhr wiederholt dieselben Funktionen, solange dieselben nicht geändert werden oder solange die Taste auf der Pos. "⌚" bleibt.

b3) Wählen Sie (falls Sie dies wünschen) die Funktionen "⌚" (A) mit den entsprechenden Taste.

b4) Zum Abschalten des Gerätes die Taste auf "I" stellen, den Schalter auf Pos. "0" drehen (die Kontrollleuchte erlischt) und den Netzstecker ziehen.

**Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Frostschutz**

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Wählschalter auf . “”, mit Zeitschaltuhr taste pos.“I“, Drehen Sie den Thermostatknopf auf Frostschutz (*): Damit wird der Bad-Heizlüfter eingeschaltet, wenn die Raumtemperatur +5°C unterschreiten sollte.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung: vor der Reinigung das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und abwarten, bis das Gerät abgekühlt ist.

- Vergewissern Sie sich von Zeit zu Zeit, dass das Sauggitter nicht von Flaum und Fasern verstopft ist.
- Das Gehäuse mit einem weichen leicht angefeuchteten Lappen reinigen; keine Metallschwämmchen oder Scheuermittel verwenden.
- Benutzen Sie ggf. zur Reinigung einen Staubsauger und achten Sie darauf, nicht den elektrischen Heizwiderstand zu beschädigen.
- Bewahren Sie den Heizlüfter bei Nichtbenutzung an einem trockenen Ort auf und decken Sie ihn gut ab; es ist angebracht, den Heizlüfter am besten zum Schutz vor Staub und Feuchtigkeit in der Originalverpackung aufzubewahren.
- Machen Sie das Gerät, wenn es außer Betrieb genommen wird, durch Abscheiden des Netzkabels unbrauchbar (vergewissern Sie sich zuvor, dass der Netzstecker gezogen ist); beseitigen Sie ebenfalls alle Teile, die für spielende Kinder gefährlich sein können.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2011/65/EU.

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.



Fig.1 type HF200 (versione base)



I

- A. Interruttore oscillazione
- B. Manopola selettore
- C. Manopola termostato

EN

- A. Oscillating switch
- B. Selector Knob
- C. Thermostat Knob

F

- A. Interrupteur d'oscillation
- B. Bouton du sélecteur
- C. Bouton du thermostat

D

- A. Oszillationsschalter
- B. Wahlschalter
- C. Thermostatknopf

Fig.2 type HF201 (versione con programmatore 24h)



I

- A. Interruttore oscillazione
- B. Manopola selettore
- C. Manopola termostato
- D. Orologio programmatore 24h
- E. Pulsante "I/O"

EN

- A. Oscillating switch
- B. Selector Knob
- C. Thermostat Knob
- D. Timer 24 hours
- E. Switch "I/O"

F

- A. Interrupteur d'oscillation
- B. Bouton du sélecteur
- C. Bouton du thermostat
- D. Programmeur 24 heures
- E. Bouton "I/O"

D

- A. Oszillationsschalter
- B. Wahlschalter
- C. Thermostatknopf
- D. 24-Stunden-Zeitschaltuhr
- E. Schalter "I/O"

Dati tecnici/Technical data

220-240V~ 50/60Hz 1800-2000W



Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it

Servizio clienti:



servizioclienti@bimar-spa.it



8955895542